

# 새로운 가치의 창출

프로젝트의 실행에 따른 혜택들

이 계획안에 있는 프로젝트들은 여러 면에서 로스앤젤레스 시를 풍요롭게 만들 것입니다.

**환경적 측면** - 서식처를 복원시켜 더욱 다양하고 쉽게 파손되지 않는 생태계를 만들 것입니다. 도심지역에서 들어온 빗물은 이 강을 지나는 동안 수질이 향상되어 우수처리장의 수요가 줄어 들 것입니다.

**사회적 측면** - 곳곳에 연결된 공원들과 연속된 그린벨트는 공원이 부족한 우리지역 사회에 여유를 가져다 줄 것이며 자라는 어린이들이 자연을 직접 접할 수 있는 경험을 제공하고 산책이나 자전거 타기, 말 타기 등을 통해 공중 건강에도 긍정적인 혜택을 제공할 것입니다.

**경제적 측면** - 새로 건설된 공원과 열린 공간은 이 지역의 경제 성장과 번영을 가져다 줄 촉진제가 될 것입니다.

어떻게 로스앤젤레스 강 복원 계획을 실행할 것인가?

로스앤젤레스 강 복원 마스터 플랜 안에는 여러 가지 프로젝트들이 제안되어 있습니다. 지역주민들과 정책담당자들이 협력하여 이 제안들을 발전시켜 나갈 것입니다. 미 육군 공병단과 로스앤젤레스 카운티 그리고 로스앤젤레스 시가 주축이 되어 로스앤젤레스 강 복원 계획을 현실로 만들어 갈 것입니다.

# 새로운 요구

자연으로부터 분리되었던 32 마일에 걸친 여러 지역들 - 재 결합되다

「로스앤젤레스 강 복원 마스터 플랜」은 로스앤젤레스강을 로스앤젤레스의 생활 중심으로 만들 것입니다. 각 지역 사회의 의견을 반영하여 완성된 이 마스터 플랜은 미래에 대한 야심찬 비전을 제시하고 있습니다.

로스앤젤레스 강 살리기 - 콘크리트를 없애고 강의 자연생태계를 소생시켜, 시민들이 안전하게 출입할 수 있고 야외활동을 할 수 있는 공간들을 강기슭에 조성할 것입니다.

푸른 이웃 - 강 주변에 녹색도로, 일반보도, 좁은 길, 싸인 과 조형물 등을 통해 강의 특징을 살린 통로로 만들어 이웃지역들을 강과 연결하고자 합니다.

지역사회에 대한 기획 - 지역의 특성을 살린 토지 이용과 하천 하류계의 특징을 살린 디자인으로 로스앤젤레스 강의 새로운 이미지를 부각시킬 것입니다.

가치 창조 - 개선된 주거 환경과 경제 활성화를 동시에 추구하여 강 주변 지역의 삶의 질을 개선하는 개발을 장려할 것입니다.

“200여년 전에 로스앤젤레스 강은 로스앤젤레스시에 삶의 터전을 마련해 주었습니다. 이제는 수많은 시민들의 노력으로, 로스앤젤레스 강에 활기와 변화된 모습을 지닌 옛날의 매력적인 강으로 다시 살아나게 하고 있습니다. 2007년 5월에 발표된 로스앤젤레스 강 복원 마스터 플랜의 채택으로 이러한 우리의 꿈에 한 발짝 더욱 가까워지고 있습니다.”

- 로스앤젤레스 시장 안토니오 빌라라이고사 -



The Los Angeles River Project Office  
City of Los Angeles  
Department of Public Works  
Bureau of Engineering  
1749 South Broadway, Suite 600  
Los Angeles, California 90015-2213

# 로스앤젤레스 강

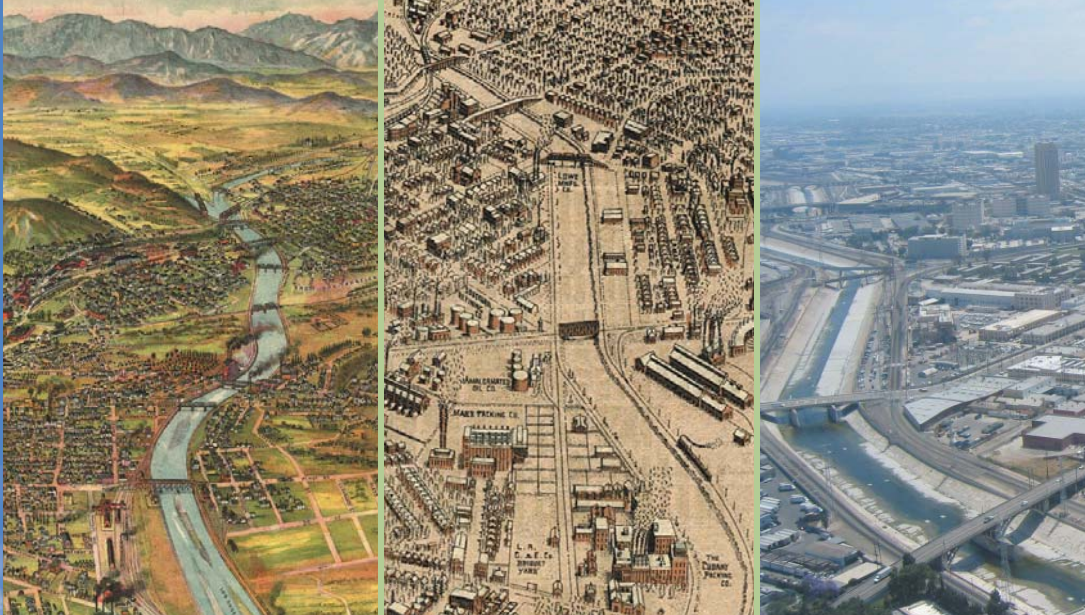


# 복원



로스앤젤레스 시

# 새로운 구상



## 강을 변화시키고자 하는 야심 찬 계획

한때는 이 지역 의 많은 커뮤니티를 홍수로 몰아넣었던 로스앤젤레스 강은 많은 홍수를 겪고 난 후 1930년도에 지금의 콘크리트 하면(河面)으로 된 강으로 태어났습니다.

아로요 칼라바사스 (Arroyo Calabasas)와 샌퍼난도 밸리 (San Fernando Valley)의 벨크릭 (Bell Creek)의 합류점에서 시작되는 32마일의 강은 로스앤젤레스의 여러 지역을 통과하며 흐르고 있습니다. 철도, 도로 및 공장지대로 덮여 있는 오늘날의 강은 보이지도 않고 접근하기도 힘들며 때로는 두려운 곳으로 전락되고 말았습니다.

“지금까지 방치되어 있던 로스앤젤레스 강의 핫마당을 복원 계획을 통하여 공원과 자전거 도로 등을 건설하여 우리 모두가 자랑 할 수 있는 앞마당으로 바꾸고자 합니다.”

- 에드 레예즈(Ed P. Reyes), 로스앤젤레스 시의원 겸 로스앤젤레스 강 개발 위원장 -

지역지도자들과 후원단체들의 강력한 지원  
지난 25년간 많은 사람들이 로스앤젤레스 강을 더욱 좋은 곳으로 만들기 위해 새로운 공원과 산책로 및 자전거 도로를 만들었으며 동시에 본래의 경치와 자연 생태계를 보존하고자 노력해왔습니다.

로스앤젤레스 강 복원 마스터 플랜은 지금까지의 노력을 전체적이고도 장기적인 계획과 연결하고자 합니다.

계획의 크고 작음을 떠나 우리 모두가 함께 일해야만 우리가 살고 있는 이곳의 자연을 되살리고, 우리의 아이들에게 뛰어 놀 수 있는 곳을 마련해주며 우리의 로스앤젤레스 강을 미래의 세대를 위한 중요한 유산으로 남겨줄 수 있을 것입니다.

# 우리의 강, 우리의 미래

## 시 지도자들의 메시지

카노가 팍(Canoga Park)에서부터 롱비치 항구 (Long Beach Harbor)까지 50마일에 걸쳐서 흐르고 있는 로스앤젤레스 강은 로스앤젤레스 시와 주변 도시들의 역사와 밀접히 연관되어 있습니다.

로스앤젤레스 해안 지역은 통바(Tongva), 개브리엘레노(Gabrieleno) 그리고 추마시 (Chumash) 토착민들이 처음으로 정착했으며, 1769년에 스페인 탐험가 가스파 데 포톨라 로비라(Gaspar de Portola i Rovira)가 강의 합류 지점인 아로요 세코(Arroyo Seco)에 정착한 것이 바로 로스앤젤레스 시의 시작이 되었습니다.

매년 오는 우기 때면 강은 거칠어지고 흐름을 바꾸어 가며 많은 생명과 재산을 위협해 왔었습니다. 1930년에 들어서 홍수로 인한 인명과 재산의 피해를 방지하기 위하여 수로를 확장하고 콘크리트로 된 현재의 강을 만들었습니다.

비전을 가진 이 지역의 지도자들은 지금껏 방치해 두었던 강에서 숨은 아름다움과 복원 할 수 있는 가능성을 보게 되었습니다. 수년에 걸친 지도자들의 노력으로 로스앤젤레스 강의 가치와 위상이 되돌아오고 있습니다.

로스앤젤레스 강의 콘크리트 수로가 건설된 지 60년이 지난 오늘 우리 로스앤젤레스 시는, 로스앤젤레스 강을 옛날의 강으로 되살려 이 지역의 보배로운 재산으로 만들 수 있는 아주 좋은 기회를 맞고 있습니다. 로스앤젤레스 강 복원 마스터 플랜은 강을 변화시키고자 하는 야심찬 구상을 가지고 장기적인 변화와 단기적인 계획을 통해서 로스앤젤레스 강을 귀중한 우리 지역사회의 명소로 바꾸고자 합니다.

website: www.lariver.org  
email: lariver@lacity.org

As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and upon request, will provide reasonable accommodations to ensure equal access to its programs, services and facilities.

Drawings and photo credit, page 2:  
Landscape Architecture: BermanBrosnanStein Company (1984)  
City of Los Angeles (2008)  
Initial translator assistance provided by the Korean Culture Centre

This brochure has been printed on 50% recycled and 25% post-consumer paper.